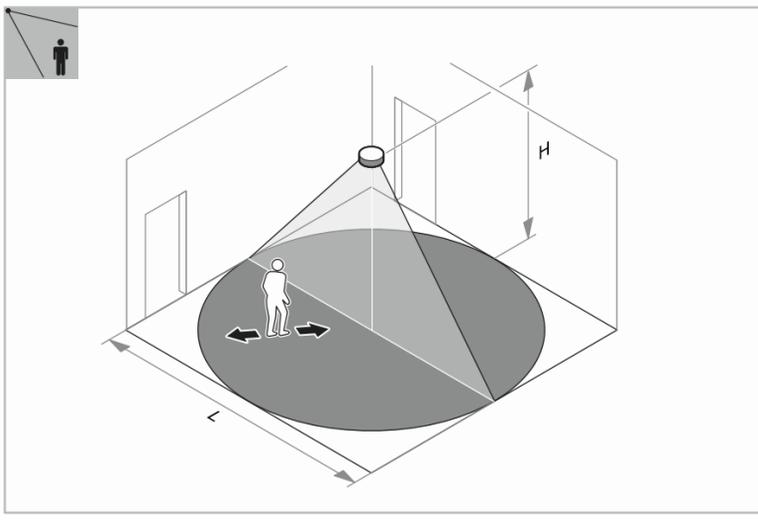
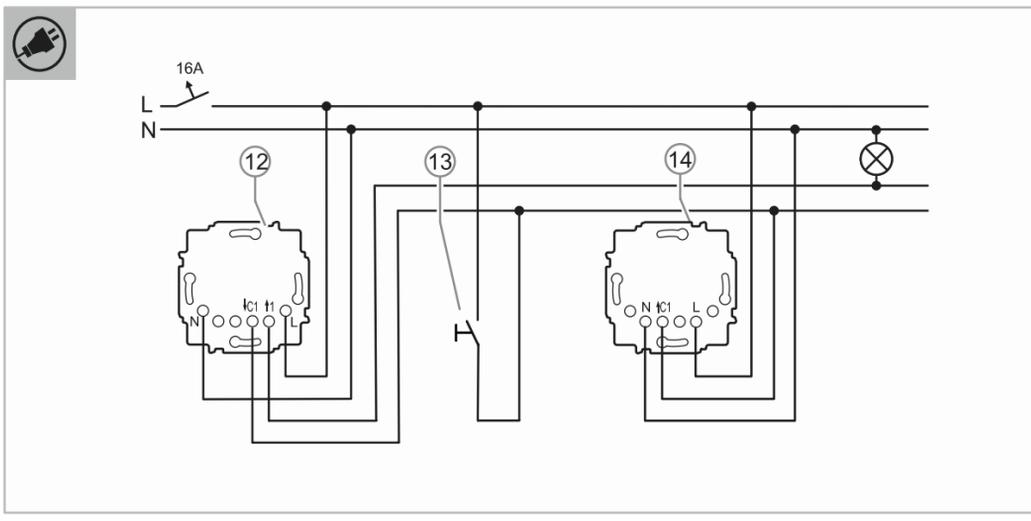


64754-xxx

NO SV FI



Busch-tilstedeværelsesdetektor

64754-xxx flex, Sky Sensor

FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller død. Brannfare ved feil utført arbeid på spenningsførende deler.

- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 110–240 V-nettet må kun utføres av fagpersonell.

- Les montasjeveiledningen nøye og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om planlegging finner du på www.BUSCH-JAEGER.com eller ved å skanne QR-koden.

Forskriftsmessig bruk

Enheten brukes til kobling og regulering av belysningsanlegg avhengig av lysstyrke og/eller bevegelse. Den er kun konstruert for innendørs bruk i bygninger og er ment for takmontering. Montering kan blant annet gjøres på følgende flex-innsatser:

- reléinnsatser
- e-contact-innsatser
- LED-dimmer-innsatser
- ekstraapparat-innsatser

Apparatet er ikke egnet som innbrudds- eller overfallsalarm, ettersom den foreskrevne sabotasjesikkerheten iht. VdS-forskrift mangler.

ADVARSEL

Apparatet har høyfølsomme sensorer og linsesystemer.

- Ikke dekk til eller lim over linsesegmenter, fordi funksjonen til apparatet da kan bli forstyrret.
- Ikke rengjør apparatet og linsesystemet med skurende eller aggressive rengjøringsmidler.

Tekniske data

Skumringsensor, kan stilles inn:	ca. 5–2000 lux
Utkoblingsforsinkelse, kan stilles inn:	1–30 minutter
Registreringsvinkel	
- 6 m monteringshøyde:	127 °
- 12 m monteringshøyde:	98 °
Monteringshøyde	4–12 meter
Beskyttelsesklasse:	IP20
Temperaturområde:	-5 °C til +45 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C til +70 °C

Modulært system

Anvisning

Fysisk sett kan flex-modulene «Busch-tilstedeværelsesdetektor flex, Sky Sensor» [8] kombineres med alle flex-innsatser [1–4] kombinieren. Men med tanke på ønsket funksjonalitet er det ikke alle kombinasjoner som er fornuftige.

Funksjonen er avhengig av hvilken flex-innsats som brukes. Avhengig av flex-innsats arbeider Busch-tilstedeværelsesdetektor flex, Sky Sensor [8] i en av følgende moduser:

- Reléinnsats, enkel eller e-contact-innsats:
 - Kobler ved bevegelser avhengig av lysstyrken i omgivelsene.
 - Med e-contact følger myk innkobling eller myk utkobling i løpet av 1 sekund.
- Reléinnsats, dobbel
 - Kanal 1 kobler ved bevegelser avhengig av lysstyrken i omgivelsene.
 - Kanal 2 brukes til lysuavhengig kobling av klimaanlegg.
- LED-dimmer-innsats:
 - Regulering avhengig av lyset i omgivelsene sørger for at lyset i rommet blir værende på angitt nivå.
- Ekstraapparat-innsats:
 - For å utvide registreringsområdet.

Anvisning

Denne enheten mangler frakoblingsadvarsel i henhold til DIN 18015-2 og er dermed kun egnet til bruk i offentlige trapphus på visse betingelser.

Registreringsområde

I tillegg til monteringshøyde er registreringsområdet bl.a. avhengig av omgivelsestemperaturen. De angitte verdiene gjelder en omgivelsestemperatur på 21 °C. Registreringsområdet blir mindre hvis omgivelsestemperaturen er høyere.

Registreringsområde L (gående)	
Monterings høyde (H)	Bredde utvendig registreringsområde (L)
6 m	Ø maks. 18 m
12 m	Ø maks. 24 m

Tilkobling

Se dokumentasjonen for den enkelte anvendte flex-innsatsen. Med flex-innsats Ekstraapparat-innsats flex er det mulig å utvide registreringsområdet.

[12] Relé-innsats flex, enkel med Busch-tilstedeværelsesdetektor flex, Sky Sensor

[13] Alternativt: ekstraapparat-tast, f.eks.: 2020 US/xxx

[14] Ekstraapparat-innsats flex med Busch-tilstedeværelsesdetektor flex, Sky Sensor

Montering

Sett tilstedeværelsesdetektoren uten deksel på flex-innsatsen [A]/[B]. Flex-innsatsen er ikke med i leveringsomfanget og må bestilles separat.

Innstilling og betjening

Anvisning

Funksjonen til innstillingselementene er avhengig av hvilken Busch-/ABB flexTronics®-innsats som brukes. Hvis enheten f.eks. blir satt på den eksterne flex-innsatsen 64891 U-xxx, vil ikke innstillingselementet til utkoblingsforsinkelsen være aktivt i denne modusen. I dette tilfelle skjer styring via tilstedeværelsesdetektoren som er montert på hovedstedet, f.eks. en flex reléinnsats (64811 U-xxx).

Koblingsfunksjonen til apparatet stilles inn ved hjelp av to trimmere [10]/[11]. Alternativt kan alle viktige parametere stilles inn via apparatet "6843 IR-servicehåndsender" og aktiveres via åttetimers kontinuerlig lys eller varig drift. For å gjøre dette retter du den manuelle senderen mot IR-mottakeren under linsa på tilstedeværelsesdetektoren [9]. Den detaljerte betjeningen er beskrevet i bruksanvisningen "IR-servicehåndsender".

- Lenke til produktet 6843: <http://www.busch-jaeger-katalog.de/2CKA006800A2511.artikel.html>

Den utvidede bruksanvisningen til tilstedeværelsesdetektoren kan hentes via QR-koden oppe til høyre.

Lysstyrkegrense

Lysstyrkegrensen stilles inn med trimmer [11] (trimmerområde "Lux").

Lysstyrketerskelen bestemmer lysstyrken hvor lyset slår seg på ved registrering av bevegelser. Hvis omgivelseslyset er lysere enn den innstilte lysstyrketerskelen, vil ikke lyset slå seg av eller på ved registrering av bevegelser.

Driftstype og utkoblingsforsinkelse

Innstilling med trimmer [10].

- Driftstype "Auto" (Trimmerområde "A")
 - Lyset slås på automatisk ved en registrert bevegelse. Lysstyrkegrensen må være underskredet.
 - Utkoblingen skjer etter innstilt utkoblingsforsinkelse, hvis ingen ny bevegelse blir registrert, eller ved overskridelse av den innstilte lysstyrkegrensen.
- Driftstype "Halvautomatisk" (Trimmerområde "HA")
 - For å slå på lyset må et biapparat betjenes, f.eks. ved hjelp av en tast.
 - Utkoblingsforhold, se driftstype "Auto".
- Driftstype "Korttidsimpuls" (trimmerstilling "JL")
 - I denne driftstypen sendes det kortvarige impulser (1 sek PA / 9 sek AV) for registreringens varighet. Korttidsimpulsen brukes til styring av f.eks. trappelyslysbrytere eller dørklokker.
 - Den påfølgende oppførselen er avhengig av apparatet som påstyres.

Betjening av ekstraapparat med tast

Endring av aktuell koblingstilstand kan når som helst utføres med tasten på ekstraapparatet.

- Tilbakestilling av automatisk driftstype skjer først når deteksjonsområdet forlates og innstilt utkoblingsforsinkelse er utløpt.

Funksjonstest

- Sett trimmer [11] på "T".
 - Apparatet er nå i testmodus (dagdrift, to sekunder etterløp). I tillegg vises hver registrering av bevegelse med hurtig blinking av status-LED-en.
- Etter avsluttet test, tilbakestill trimmeren.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen
 Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
 Tel.: +49 2351 956-1600;
www.BUSCH-JAEGER.com

<p>Busch-rörelsevakt</p>	
	
64754-xxx	flex, Sky Sensor
	
FARA!	Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till fariig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elstöt, brännskador eller dödsfall. Felaktigt utförda arbeten på spänningsatta delar innebär brandrisk
	<div><ul style="list-style-type: none">Gör enheten spänningslös innan montering och demontering!Arbeten på 110–240 V-nätet får endast utföras av fackmän.</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.Mer användarinformation och information om planering får du genom att gå till www.BUSCH-JAEGER.com eller scanna QR-koden.</div>	
Avsedd användning	Enheten används för att koppla belysningsanläggningar utifrån ljusstyrka och/eller rörelser. Den är bara avsedd för inomhusbruk och för takmontering.
Montering är lämpligt att använda bland annat på följande flex-insatser:	<div><ul style="list-style-type: none">Reläinsatsere-contact-insatserLED-dimmer-insatserSidoanslutningsinsatser</div>
Enheten är inte lämplig som inbrotts- eller överfallssensor eftersom den inte har det sabotageskydd som krävs enligt VdS.	

VARNING

Enheten har mycket känsliga sensorer och linssystem.

- Täck eller tejpa inte över något linsegment, eftersom enhetens funktion då störs.
- Rengör inte enheten och linssystemet med repande eller aggressiva rengöringsmedel.

<p>Tekniska data</p>	
Skymningssensor, med justerbar inställning:	ca 5–2000 Lux
Avstängningsfördröjning, med justerbar inställning:	1–30 minuter
Registreringsvinkel <ul style="list-style-type: none">6 m monteringshöjd: 12 m monteringshöjd:	127 ° <p>98 °</p>
Monteringshöjd	4–12 meter
Kapslingsklass:	IP20
Temperaturområde:	-5 °C – +45 °C
Förvaringstemperatur:	-25 °C – +70 °C

Busch-läsnaöloilmaisin

<p>64754-xxx</p>	flex, Sky-anturi
	
VAARA	Suora tai epäsuora kosketus jännitteisiin osiin aiheuttaa sähkövirran vaarallisen kulkemisen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköisku, palovammoja tai jopa kuolema. Jännitteisiin osiin epäasianmukaisesti tehdyt työt aiheuttavat tulipalon vaaran.
	<div><ul style="list-style-type: none">Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta ja purkamista!Työt 110–240 voltin verkossa on annettava ammattihenkilöiden suoritettaviksi.</div>
<div><ul style="list-style-type: none">Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.Käyttäjälle tarkoitettuja lisätietoja ja suunnittelua koskevia tietoja on osoitteessa www.BUSCH-JAEGER.com tai ne saa skannaamalla QR-koodin.</div>	

Määräystenmukainen käyttö

Laitetta käytetään valaisinlaitteistojen kytkentään ja säätämiseen valoisuudesta ja/tai liikkeistä riippuen. Se on tarkoitettu käytettäväksi vain rakennusten sisätiloissa ja kattoasennukseen. Asennus voidaan toteuttaa muun muassa seuraaviin flex-yksiköihin:

- Releyksiköt
- e-contact-yksiköt
- LED-himmenninyksiköt
- Sivulaiteyksiköt

Laitte ei sovellu käytettäväksi murtohälyttimenä tai muuna hälytyslaitteistona, koska sillä ei ole vaadittavaa VdS-määräyksen mukaista suojausta ilkivallalta.

<p>HUOMIO</p>	
Laitteessa on erittäin herkkiä antureita ja linssijärjestelmiä.	
<ul style="list-style-type: none">Linssejä ei saa peittää teipillä eikä muilla materiaaleilla, koska se häiritسیi laitteen toimintaa.Laitetta ja linssijärjestelmää ei saa puhdistaa hankaavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla.	

<p>Tekniset tiedot</p>	
Hämäraanturi, säädettävä:	n. 5 ... 2000 luksia
Poiskytkentäviive, säädettävä:	1 ... 30 minuuttia
Havaintokulma <ul style="list-style-type: none">6 m asennuskorkeus: 12 m asennuskorkeus:	127° <p>98°</p>
Asennuskorkeus	4 ... 12 metriä
Kotelointiluokka:	IP20
Lämpötila-alue:	-5 °C ... +45 °C
Varastointilämpötila:	-25 °C ... +70 °C

<p>i</p>	Modulärt system
	
Hänvisning	Flex-påsatserna "Busch-rörelsevakt flex, Sky Sensor" [8] kan fysiskt kombineras valfritt med flex-insatserna [1–4]. Men alla kombinationer är inte meningsfulla med tanke på de önskade funktionerna.
<div>Funktionen beror på använd flex-insats. Beroende av vilken flex-insats som används arbetar "Busch-rörelsevakt flex, Sky Sensor" [8] i ett av följande lägen:</div> <div><ul style="list-style-type: none">Reläinsats, 1-delad eller e-contact-insats: <ul style="list-style-type: none">Kopplar vid rörelse beroende av omgivningsljuset. På e-contact sker en mjuk till- resp. fränkoppling inom 1 sekunder. Reläinsats, 2-delad: <ul style="list-style-type: none">Kanal 1 kopplar vid rörelse beroende av omgivningsljuset. Kanal 2 kopplar oberoende av ljusstyrkan för HKL-tillämpningar. LED-dimmer-insats: <ul style="list-style-type: none">Reglering beroende på omgivningsljuset; håller ljuset på den angivna nivån. Sidoanslutningsinsats: <ul style="list-style-type: none">För att utvidga detekteringsområdet.</div>	
Hänvisning	Den här enheten har ingen förvarning om urkoppling enligt DIN 18015-2 och är därför endast i begränsad utsträckning lämplig att använda i offentliga trapphus
<div>.</div>	

<p>i</p>	Detekteringsområde
	
<div>Detekteringsområdet beror, förutom på monteringshöjden, bland annat på omgivningstemperaturen. De angivna värdena avser en omgivningstemperatur på 21 °C. Vid högre omgivningstemperaturer förminskas detekteringsområdet.</div>	
Detekteringsområde L (rörlig)	
Monteringshöjd (H)	Det yttre detekteringsområdets bredd (L)
6 m	Ø max. 18 m
12 m	Ø max. 24 m

<p>i</p>	Anslutning
	
<div>Se dokumentationen för den flex-insats som används. En utökning av detekteringsområdet är möjlig med flex-insatsen Sidoanslutningsinsats flex.</div> <div>[12] "Reläinsats flex, 1-delad" med "Busch-rörelsevakt flex, Sky Sensor"</div> <div>[13] Tillval: sidoanslutningsknapp, t.ex.: 2020 US/xxx</div> <div>[14] "Sidoanslutningsinsats flex" med "Busch-rörelsevakt flex, Sky Sensor"</div>	

<p>↔</p>	Montering
	
<div>Placera närvarovakten utan skydd på flex-insatsen [A]/[B]. Flex-insatsen ingår inte i leveransomfånget och måste beställas separat.</div>	
<div>.</div>	
i	Inställning och manövrering
	
Hänvisning	Inställningselementens funktion beror på vilken Busch-/ABB flexTronics®-insats som används. När enheten t.ex. placeras på sidoanslutningsinsatsen "64891 U-xxx" är inställningselementet för avstängningsfördröjning inte aktivt i det här läget. I det här fallet sker styrningen via närvarovakten, som har placerats på en huvudenhet, t.ex. en flex-reläinsats (64811 U-xxx).
<div>.</div>	

<p>i</p>	Inställning och manövrering
	
Hänvisning	Inställningselementens funktion beror på vilken Busch-/ABB flexTronics®-insats som används. När enheten t.ex. placeras på sidoanslutningsinsatsen "64891 U-xxx" är inställningselementet för avstängningsfördröjning inte aktivt i det här läget. I det här fallet sker styrningen via närvarovakten, som har placerats på en huvudenhet, t.ex. en flex-reläinsats (64811 U-xxx).
<div>.</div>	

Enhetens kopplingsbeteende ställs in via två trimmers [10]/[11]. Alternativt kan alla viktiga parametrar ställas in och driften med permanent ljus resp. permanent avstängning under åtta timmar aktiveras via enheten "6843 IR-service-fjärrkontroll". För att göra det riktar du fjärrkontrollen mot IR-mottagaren bakom närvarovaktens lins [9]. Den detaljerade manövreringen beskrivs i bruksanvisningen "IR-service-fjärrkontroll".

- Länk till produkten 6843: http://www.busch-jaeger-katalog.de/2CKA006800A2511.artikel.html

Den utökade bruksanvisningen för närvarovakten är tillgänglig via QR-koden uppe till höger.

<p>Tröskel för ljusstyrka</p>	
Ljusstyrketröskeln ställs in med trimmern [11] (trimmerområde "lux").	

Ljusstyrketröskeln avgör vid vilken ljusstyrka som ljuset slås på vid rörelsedetektering. Om omgivningsljuset är starkare än den inställda ljusstyrketröskeln slås inte ljuset på eller också slås det från vid rörelsedetektering.

<p>i</p>	Liitäntä
	
<div>Katso kulloinkin käytettävän flex-yksikön dokumentaatio. Havaintoaluetta voidaan laajentaa flex-yksiköllä Sivulaiteyksikkö flex.</div> <div>[12] Releyksikkö flex, 1-kert. ja Busch-läsnaöloilmaisin flex, Sky-anturi</div> <div>[13] Lisävaruste: Sivulaitepainike, esim.: 2020 US/xxx</div> <div>[14] Sivulaiteyksikkö flex ja Busch-läsnaöloilmaisin flex, Sky-anturi</div>	

<p>↔</p>	Asennus
	
<div>Läsnaöloilmaisin tulee asettaa flex-yksikön [A] / [B] päälle ilman suojusta.</div> <div>Flex-yksikkö ei sisälly toimitussisältöön ja on tilattava erikseen.</div>	
<div>.</div>	
i	Säädöt ja käyttäminen
	
Ohje	Säätöelementtien toiminnot ovat käytettävästä Busch-/ABB flexTronics®-yksiköstä riippuvaisia. Kun laite asetetaan esim. flex-sivulaiteyksikköön 64891 U-xxx, poiskytkentäviiveen säätöelementti ei ole käytössä tässä tilassa. Tällöin ohjaus tapahtuu läsnäoloilmaisimella, joka on asetettu pääyksikköön, esim. flex-releyksikköön (64811 U-xxx).
<div>.</div>	

Laitteen kytkentäkäyttäytyminen asetetaan kahdella trimmerillä [10] / [11]. Vaihtoehtoisesti voidaan asettaa kaikki tärkeät parametrit laitteella 6843 IP-huoltokäsilähetin ja kahdeksan tuntia kestävä jatkuvan valon palamisen tai sammuksissa olon voi aktivoida. Suuntaa tätä varten käsilähetin läsnäoloilmaisimen linssin [9] takana olevaa infrapunavastaanotinta kohti. Yksityiskohtainen käyttö on kuvattu käyttöohjeessa "IP-huoltokäsilähetin".

- Linkki tuotteeseen 6843: http://www.busch-jaeger-katalog.de/2CKA006800A2511.artikel.html

Läsnaöloilmaisimen laajennettu käyttöohje on saatavilla ylhäällä oikealla olevasta QR-koodista.

<p>Valoisuuskynnys</p>	
Valoisuuskynnys asetetaan trimmerillä [11] (trimmerialue "Lux").	

<p>i</p>	Havaintoalue
	
<div>Havaintoalue riippuu asennuskorkeuden lisäksi muun muassa ympäristön lämpötilasta. Ilmoitetut arvot koskevat 21 °C:n ympäristön lämpötilaa. Havaintoalue pienenee korkeammissa lämpötiloissa.</div>	
Havaintoalue L (kävelen)	
Asennusorkeus (H)	Ulomman havaintoalueen leveys (L)
6 m	Ø maks. 18 m
12 m	Ø maks. 24 m

<p>Driftläge och avstängningsfördröjning</p>	
Inställning med trimmer [10].	
<div><ul style="list-style-type: none">Driftläge "Automatik" (trimmerområde "A") <ul style="list-style-type: none">Ljuset slås på automatiskt vid en registrerad rörelse. Ljusstyrketröskeln måste vara underskriden. Fränkopplingen sker efter den inställda avstängningsfördröjningen såvida ingen ny rörelse detekteras eller den inställda ljusstyrketröskeln överskrids. Driftläge "Halvautomatik" (trimmerområde "HA") <ul style="list-style-type: none">För att tända ljuset krävs en manövrering via sidoanslutning, t.ex. via en tryckknapp. Släckningsbeteende, se driftläge "Automatik". Driftläge "Korttidsimpuls" (trimmerposition ⌞) <ul style="list-style-type: none">I det här driftläget skickas korttidsimpulser så länge som registreringer pågår (1 sek. PA/9 sek. AV). Korttidsimpulsen är till för att aktivera t.ex. tidskopplade ljusbrytare i trappuppgångar eller dörrklockor. Vad som sker därefter beror på vilken enhet som aktiveras.</div>	

Sidoanslutningsmanövrering via tryckknapp
Det aktuella kopplingsläget kan när som helst ändras via en sidoanslutningsknapp.

- Enheten återgår inte till automatiskt driftläge förrän detekteringsområdet lämnas och den inställda efterlöptiden har förlutit.

Funktionstest

- Ställ trimmern [11] på "T".
 - Enheten är nu i testdrift (dagdrift, två sekunders efterlöptid). Varje rörelsedetektering visas genom att status-LED:en blinkar snabbt.
- Återställ trimmern när testet har avslutats.

<p>i</p>	Service
	
<div>Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ett företag i ABB-gruppen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com</div>	

Suomi